

NEW ENGLISH COURSE

新 英 语 教 程

阅 读

第一册



第 三 版

NEW ENGLISH COURSE

Third Edition

READING

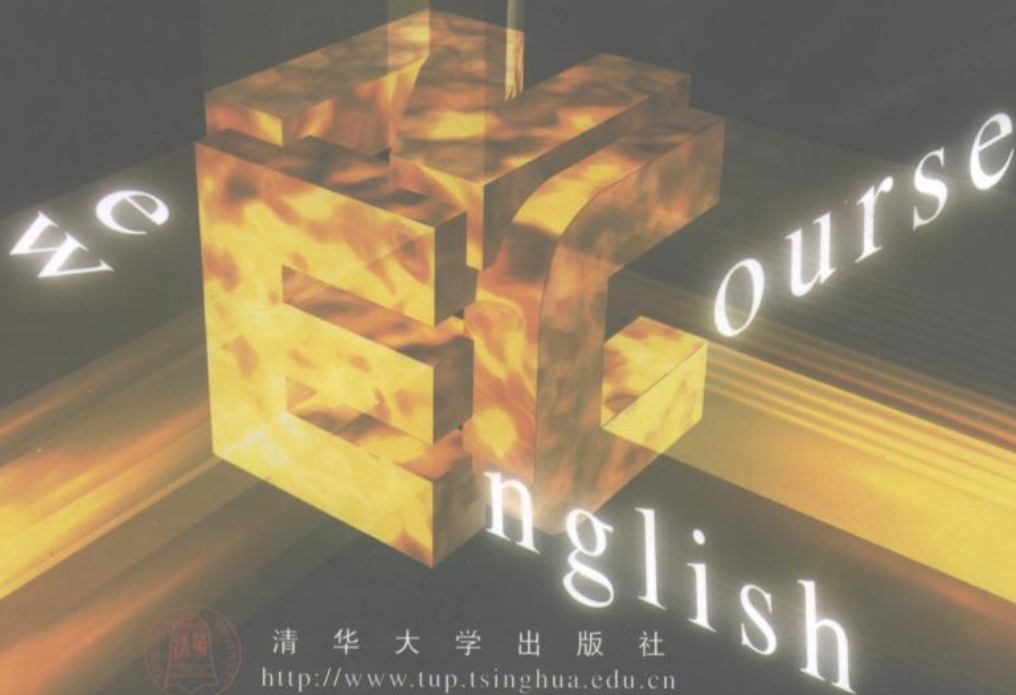
Book Three

主编：刘平梅

副主编：吕中舌 何福胜

主审：程慕胜

覃学岚 黄淑琳 范红 吴霞 编



清 华 大 学 出 版 社

<http://www.tup.tsinghua.edu.cn>

1-319.4

L70

(3)1

456959

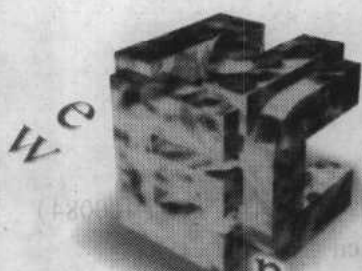
新 英 语 教 程

1 阅 读

第三版

主编：刘平梅 副主编：吕中舌 何福胜 主审：程慕胜

覃学岚 黄淑琳 范红 吴霞 编



00456959

N
E
W

E
N
G
L
I
S
H

C
O
U
R
S
E

清 华 大 学 出 版 社

(京)新登字 158 号

内 容 提 要

本册是大学英语一级的阅读课本,包括 10 个单元,两套活页阶段测试题。每单元分 Part A, Part B, Part C。Part A 为精读,文章右侧有思考题。Part B 为泛读,用来扩大阅读量和训练阅读流利程度。Part C 为阅读技巧的讲解。三部分都配有各种形式的练习,以提高学习者的语言运用能力。

图书在版编目(CIP)数据

新英语教程:阅读 第1册/覃学岚等编.—3版.—北京:清华大学出版社,1999.5
ISBN 7-302-03468-0

I. 新… II. 覃… III. 英语-阅读教学-高等学校-教材 IV. H31

中国版本图书馆 CIP 数据核字(1999)第 09549 号

出版者:清华大学出版社(北京清华大学校内,邮编 100084)

<http://www.tup.tsinghua.edu.cn>

印刷者:国防工业出版社印刷厂

发行者:新华书店总店北京发行所

开 本:787×960 1/16 印张:14.5 字数:317 千字

版 次:1999 年 6 月第 3 版 1999 年 9 月第 2 次印刷

书 号:ISBN 7-302-03468-0/H·264

印 数:679001~694000

定 价:16.00 元

第三版前言

《新英语教程》(NEW ENGLISH COURSE)是一套全国通用的大学英语教材,由清华大学外语系根据国家教委颁发的《大学英语教学大纲》的主旨与教学要求主持编写,1987年由清华大学出版社出版,1992年荣获国家教委优秀教材奖。为反映80年代末、90年代初以来国内外外语教学理论的研究成果及我国大学英语教学的实践经验,《新英语教程》经过认真的修订,于1994年推出了第二版,是培养读、听、说、写、译各项技能的配套系列教材。《新英语教程》的第一、二版均经国家教委大学外语教学指导委员会(原名大学外语教材编审委员会)的审定,并经近百所兄弟院校的反复使用,是我国大学外语界具有广泛影响的教材之一。

随着我国改革开放的深入和社会主义现代化建设的迅速发展,用人单位对大学毕业生外语的读、听、说、写、译的要求逐年提高,有抱负的青年人迫切希望能以外语为工具顺利进行口笔语交流。在21世纪来临之际,社会对英语的需要正日益增长。

新修订的《大学英语教学大纲》(高等学校本科用)规定:“大学英语教学的目的是,培养学生具有较强的阅读能力,一定的听、说、写、译能力,使他们能以英语为工具交流信息。”与1985年和1986年颁布的两个大纲相比,新大纲所界定的教学目的和教学要求不仅有量的增加,也有质的提高。“以英语为工具交流信息”意味着不仅要求学生能看懂和听懂书面和口语的英语材料,还要能以英语为工具用书面和口语的方式表达思想、传递信息,进行双向交流。

以1985年颁布的《大学英语教学大纲》和1993年颁布的《大学英语教学大纲通用词汇表》为依据,于1994年问世的《新英语教程》第二版已不能完全体现新修订的《大学英语教学大纲》的要求。为全面贯彻新大纲的主旨和精神,规范跨世纪的大学英语学科内容,《新英语教程》在第二版的基础上又进行了认真的修订。修订前在师生中进行了广泛的问卷调查,并在北京和外省市的多次教材教学研讨会上,就教材修订的指导思想、整体设计、选材要求、练习类

型、现代教学手段及销售服务等诸多方面进行了广泛的交流，多方听取了兄弟院校的意见，使修订工作有了明确的方向。

《新英语教程》第三版编写的指导思想是：

- 一、充分体现新《大学英语教学大纲》的精神和各项教学要求。
- 二、在使学生打好扎实的语言基础的同时，切实提高他们读、写、听、说、译各项语言应用能力。
- 三、努力反映社会的发展和进步，反映跨世纪的时代气息。
- 四、既要追求教材的高水准，又要便于不同层次的兄弟院校使用。

具体的修订内容是：

一、阅读

◇ 课文

各册分别更换 20%—30% 的课文。保留大部分深受师生喜爱的内容积极、语言规范、文字严谨而又生动活泼的课文；替换少部分内容相对陈旧、语言较为枯燥、大纲词汇覆盖率低的课文；增选一批名人名篇和内容新颖、反映时代特色的短文（其中有些进行了谨慎的删节和简化，以适应教学要求）；每单元附以浅显易懂的诗歌或谚语，以增强学生的兴趣。按新大纲要求增加词汇量。

◇ 练习

为打好语言基础和提高综合运用能力，删去大部分选择题，增加问答、造句、复述、口译、小组活动等主观题，使课堂成为开展各项语言活动的场所。

练习设计在总体框架内有一定灵活性，避免千篇一律的呆板模式。

此外，每册编有分单元的同步练习册，题型与大学英语四、六级测试题一致，使学生逐步提高适应测试的能力。

◇ 测试

每册增编了两套测试题，主、客观兼有，以取代第二版学生用书中的两套复习题。

◇ 教参

各单元增加了教学目的、教学重点、教学法建议等内

容，以方便教师使用。

二、听说

在训练听力的基础上加大了训练口语的比重和力度，使听说并举，互相促进。

全书框架与第二版一致。一、二册以功能意念为主线，三、四册以常用话题为主线进行编排，每册 16 个单元，并配有 2 套测试题。

听说教材第三版的特点是：

- ◇ 听力材料内容详实，选材新颖，极富时代气息。
- ◇ 口语训练形式多样，结合实际，富于趣味性，能激励学生参与各项课堂活动，为学生表达思想创造条件，从而逐步培养日常会话的能力和就某些话题作简短发言的能力。
- ◇ 听力部分录音包括多种英语口语，语速语调贴近自然，以培养学生辨听实际英语交谈的能力。
- ◇ 选择空间大，各校各班级可根据不同情况有选择地使用教材内容。

三、写作

增编《写作实践》一书，分单元安排教学内容。这是一本针对目前我国大学生实际情况量身度造的课堂写作实践教材。特点是将写作理论、写作规范及学生的写作需要都融于形式多样的练习之中。练习形式生动活泼，可操作性强，容易调动学生的积极性，克服其畏难情绪。

《写作实践》的内容包括学生实际写作时构思酝酿、段落发展，谋篇成章及润色修改的自然过程，对大纲要求的写提纲、摘要、短文及日常应用文等进行针对性的训练，务求通过 16—20 个课时的训练，使学生的写作水平有明显的提高。

《新英语教程》在修订过程中得到了清华大学外语系、教务处和出版社的大力扶持；也得到了国防科技大学、四川省联合大学、河北师范大学、哈尔滨工业大学、北京林业大学及云南、山东、河北和黑龙江等省大学外语研究会的热情支持；得到了许多兄弟院校同行的鼓励、批评和宝贵建议。河北师范大学的李正栓教授为各册阅读教材提供并翻译了近 40 首诗歌；北京化工大学的戴雅民副教授

应邀为第四册阅读教材编写了英译汉和汉译英基本技巧。在此谨向有关单位和人士表示最诚挚的敬意和衷心的感谢。

在《新英语教程》第三版付梓之际，编委会特向第一版和第二版的编审者们致敬，感谢他们多年来为《新英语教程》付出的辛勤劳动和智慧。

热忱欢迎对本书的缺点和不足提出批评指正。

《新英语教程》第三版编写委员会

1999年3月于清华园

使用说明

《新英语教程——阅读》(第三版)第一册供大学英语一级的学生使用。本教程除了着重培养阅读能力外,还兼顾说、写、译等能力的培养。

第三版保持了第二版的基本框架和特点。本册共 10 个单元,每个单元由 PART A, PART B 和 PART C 3 个部分组成,一般可安排 4—6 个学时完成。

PART A 为精读部分。每篇课文的长度约在 500—700 词之间,课文有一定的难度,生词率在 6% 上下,主要用来训练准确理解的能力 (Reading for Accuracy), 培养准确无误地进行书面交际的本领,同时也是扩大词汇量、进一步熟悉各种句型和语法规则、掌握语言技能及促进表达能力提高的重要途径。

PART B 为泛读部分。各单元的 PART B 在文体和内容上与 PART A 有联系,但难度有所降低,生词密度为 3%—5%。该部分的主要目的是扩大阅读量和训练阅读的流畅性 (Reading for Fluency), 同时对精读部分所学知识和能力起到巩固、加深和检验的作用,是 PART A 的重要补充和延伸。

PART C 为学习方法或技能指导部分。本册侧重几种基本阅读技能的介绍和训练,使学生逐步养成良好的阅读习惯;初步掌握根据上下文和构词法猜测词义的能力,熟悉英语中最常用的前、后缀;具备使用词典的基本技能等。

本版阅读第一册修订的主要内容如下:

1. 更新了部分课文。用趣味性、知识性和思想性更强的材料替代了第二版的 Unit 4 的 PART BI、Unit 5 的 PART A 和 PART BI、Unit 6 的 PART BI、Unit 9 的 PART B 以及 Unit 10 的全部,更好地加强了同中学教材的衔接,同时也更有利于加强语言共核的学习。

2. 根据全国大学外语教学指导委员会英语组 1999 年 7 月审定的(高等学校本科用)《大学英语教学大纲》(修订本)和大纲词表调整工作组制定的新的 1—4 级词汇表重新统计了本册出现的词汇,确定了要求掌握的词汇范围和数量。

本书词汇仍采用英汉双解,对于极个别难于用简易英语注释的

词则只用汉语注释。纲内词为黑体，要求掌握；纲外词为白斜体，不要求掌握，也未列入总词汇表。注音体系与中学教材一致。英美语在读音和拼写上有明显区别的词均加以注明，此外书中还附有英美语读音区别表，供使用者参考。分课词汇表按课文中出现的先后列出，书后总词汇表则按字母顺序排列，并在词后注明出现的课次。超纲词只在分课词汇表中以斜体列出。

全册共计 557 个 1—4 级词汇，符合大纲要求（大纲要求 550 词），其分布情况详见表 1。

表 1 各单元 1—4 级词汇分布情况

Unit \ PART	A	BI	BII	Total
1	16	10	20	46
2	27	4	17	48
3	26	9	24	59
4	30	19	16	65
5	33	13	13	59
6	27	14	14	55
7	32	14	11	57
8	24	11	14	49
9	24	18	21	63
10	23	20	13	56
Σ	262	133	152	557

3. 重新设计全书的练习，根据新大纲的精神，增加了主观练习题的份量，充实了练习内容，提高了练习的质量，丰富了练习的形式。

A. 将第二版中的 **Pre-Reading** 和 **First Reading** 列入教师用书。学生用书中则设计了 **Margin Questions**，放在相应行的页边空白处，这样的设计有助于培养学生良好的阅读习惯，同时也使他们对课文的理解更深入、更透彻。值得指出的是这些问题不仅仅局限于对内容的理解，还涉及对语言本身的理解和把握。因为我们认为作为精读教材，我们的课本不仅要培养学生的阅读能力，更重要的是要帮助他们打下坚实的语言基础。

B. **PART A** 后面的练习分为四大项：**Reading Comprehension**、**Vocabulary and Structure**、**Translation** 和 **Further Practice**。其中，**Reading Comprehension** 相当于第二版的 **Second Reading**，但一般都有两道大题以上，每道大题都以主观题的练习形式出现，且侧重面不同。

C. **Vocabulary and Structure** 一项中新增加了利用重点词汇造句或

利用重点词汇和短语完成句子等练习，提高了对词汇掌握的要求。

D. Translation 一项保留了第二版的形式。

E. Further Practice 主要包括听写、重点段落的背诵、口头表达和写作方面的练习。

F. PART B 的练习中增加了英译汉一项，弥补了翻译方面只重汉译英而忽视英译汉的缺陷，同时又加重翻译练习的比重，突出翻译能力的培养。

4. 各单元后附有小诗、幽默或谚语，供学有余力的同学课下欣赏。除《欢笑歌》采用卞之琳先生的翻译外，其它诗歌的翻译由李正栓提供。

5. 将第二版中的 REVIEW I 和 REVIEW II 改为活页测试题，单独印行，供老师作为阶段测试和期末考试选用。

各单元阅读量分布情况如表 2 所示。

表 2 各单元阅读量分布情况

PART Unit	A	BI	BII	Total
1	587	325	407	1319
2	523	488	706	1717
3	564	358	435	1357
4	591	596	754	1941
5	472	391	354	1217
6	951	614	350	1915
7	697	527	733	1957
8	597	721	727	2045
9	579	629	563	1771
10	596	664	506	1766
Σ	6157	5313	5535	17005

从表中可以看出，PART A 阅读量为 6157 词，完全符合大纲标准（6000 词）。PART B、C 阅读总量为 10848 词，不足大纲规定的泛阅读量，为方便读者使用，增编补充读物一书，以满足读者扩大阅读量和提高阅读流利程度的需要。

本册是在第二版《新英语教程——阅读》的基础上修订的，编者为覃学岚、黄淑琳、范红和吴霞。程慕胜教授、刘平梅教授、吕中舌副教授和在清华大学外语系工作的美籍教师 Syau-Jyun Liang 审阅了全部书稿，另一位美籍教师 Jessica Godrey 对本书也提出了不少宝贵的建议和指导。

在《新英语教程》再版之际，仅向上述专家和所有支持本版修

订工作的同志表示衷心的感谢，对第二版的编者刘平梅、郑海蓝、邢如、黄淑琳和朱文利及担任第二版审阅的李相崇等同志表示最诚挚的谢意。

热忱欢迎对本书的缺点和不足之处提出批评和指正。

第三版编者
1998年12月

附录 1:

SHORT FORMS USED IN THE BOOK

<i>a.</i>	adjective
<i>ad.</i>	adverb
<i>AmE.</i>	American English
<i>&</i>	and
<i>aux.</i>	auxiliary verb
<i>BrE.</i>	British English
<i>cap.</i>	capitalized
<i>cf.</i>	compare
<i>conj.</i>	conjunction
<i>e.g.</i>	for example
<i>esp.</i>	especially
<i>etc.</i>	et cetera; and so on
<i>fml</i>	formal
<i>i.e.</i>	that is
<i>infml</i>	informal
<i>interj.</i>	interjection
<i>n.</i>	noun
<i>num.</i>	numeral
<i>pl.</i>	plural
<i>par.</i>	paragraph
<i>prep.</i>	preposition
<i>pron.</i>	pronoun
<i>sing.</i>	singular
<i>sb.</i>	somebody
<i>sth.</i>	something
<i>usu.</i>	usually
<i>v.</i>	verb
<i>vi.</i>	verb intransitive
<i>vt.</i>	verb transitive

附录 2:

SOME STRIKING DIFFERENCES BETWEEN RP¹ & GA²

RP	GA	EXAMPLES
[ɑ:]	[æ]	'after, half, dance, 'answer, staff, fast, pass, past, bath, 'rather
[ɔ]	[ɑ]	got, box, 'dollar, 'obstacle, 'colonist, 'colleague, 'constant, 'content
[ʌ]	[ə]	love, son, done, young, 'worry, cut, fun, sun, re'sult, 'hurry
[ai]	[i] [ə]	'missile, 'fragile civiliz'sation(AmE civili'zation),moderni'sation(AmE moderni'zation)
[w]	[hw]	what, when, where, 'whether, 'somewhere
[ju:]	[u:]	do due, pro'duce, re'duce, tube, tune, 'student, en'thusiasm, as'sume, pre'sume, new, news, knew
[ɑ:] [ɔ:] [ə:] [ə]	[ɑr] [ɔ:r] [ə:r] [ər]	car, 'farmer, dark or, for, more, sort, re'corder, ac'cording 'certain, 'thermos bird, sir, firm fur, 'surface, 'urgent 'smaller, 'sister, dis'coverer 'dollar 'doctor, in'ventor
[iə] [eə] [uə]	[ir] [er] [ur]	ear, hear, year, here air, hair, fair, there, dare, care, aware poor, tour, 'tourist
[əri] [əni]	[.eri] [,ouni]	'neces.sary, 'ordi.nary, 'pri.mary, 'secon.dary 'cere.mony, 'har.mony

1. RP (Received Pronunciation): a form of BrE accent which may be regarded as standard and as a model for foreign learners.

2. GA (General American): a form of American pronunciation which may be taken as a model, comparable with RP in BrE.

目录 CONTENTS

第三版前言	V
使用说明	IX
Unit 1	1
PART A	1
Cambridge—the University Town	1
PART B	9
I. Oxford	9
II. The First Day in a Polytechnic in London	12
PART C	15
Improve your Reading	15
Unit 2	18
PART A	18
New York City	18
PART B	26
I. New York	26
II. The Man Who Planned the City of Washington	30
PART C	35
How to Read a Text	35
Unit 3	37
PART A	37
The Voices of Time	37
PART B	44
I. American Table Manners	44
II. The English are Different	47
PART C	51
Reading Silently and Reading in Sense Groups	51
Unit 4	54
PART A	54
Why is the Native Language Learnt so Well?	54
PART B	62

I. How to Give a Good Speech	62
II . Learning Chinese in Beijing.....	66
PART C.....	71
Using Context Clues to Guess Word Meanings (1)....	71
Unit 5	76
PART A.....	76
Beavers	76
PART B.....	84
I. The Polar Bears of Churchill	84
II. Invisible Wall Protects Swimmers from Sharks	87
PART C.....	92
Using Context Clues to Guess Word Meanings (2)....	92
Unit 6	94
PART A.....	94
The Midnight Visitor	94
PART B.....	102
I. Patients Needed	102
II. A Gifted B.B.C. Newscaster	107
PART C.....	110
Using Word Part Clues to	
Guess Word Meanings (1)	110
Unit 7	114
PART A.....	114
Out of College and Into the Red	114
PART B.....	121
I. The Best Teacher I Ever Had.....	121
II. The College at Deep Springs.....	125
PART C.....	128
Using Word Part Clues to	
Guess Word Meanings (2)	128
Unit 8	131
PART A.....	131
Overpopulation and Social Behavior	131
PART B.....	140
I. That “Other Woman” in My Life.....	140